

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики



Проректор з науково-педагогічної і навчальної роботи та рекрутації проф. Іваницьок С. В. *С. В. Іваницьок*
Протокол № 2 від «17» жовтня 2018 р.

№1710201866

ПРОГРАМА
нормативної навчальної дисципліни
ДРУГА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)

підготовки МАГІСТРА

спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ

освітньої програми МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА (АНГЛІЙСЬКА).
ПЕРЕКЛАД

Програма навчальної дисципліни «Друга мова (французька)» підготовки магістра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньої програмою Мова та література (англійська). Переклад.

Розробник: Андрієвська В. В., доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики, кандидат філологічних наук, доцент

Рецензент: Бондарук Л. В., доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики, кандидат філологічних наук, доцент

Робоча програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри романських мов та інтерлінгвістики

протокол № 1 від 5 вересня 2018р.



Завідувач кафедри (Станіслав О.В.)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною комісією інституту іноземної філології

протокол № 2 від 20 вересня 2018 р.

Голова науково-методичної



комісії факультету (Павлюк А. Б.)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною радою університету

протокол № ____ від ____ . ____ . 2018 р.

© Андрієвська В. В., 2018 р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1.1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова та література (англійська). Переклад Магістр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 240/8		Рік навчання 5
ІНДЗ: немає		Семестр 9, 10
		Практичні 96 год.
		Самостійна робота 128 год.
		Консультації 16 год.
		Форма контролю: екзамен (9, 10)

Таблиця 1.2

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова та література (англійська). Переклад Магістр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 240/8		Рік навчання 6
ІНДЗ: немає		Семестр 11, 12
		Практичні 36 год.
		Самостійна робота 174 год.
		Консультації 30 год.
		Форма контролю: екзамен (11, 12)

2. АНОТАЦІЯ КУРСУ

Вивчення навчальної дисципліни "Друга мова (французька)" передбачає поглиблене вивчення французької мови, розвиток діалогічного та монологічного, підготовленого та спонтанного мовлення на основі вивченого лексичного, граматичного, стилістичного матеріалу з урахуванням послідовності та наступності викладеного матеріалу. Окрім того, курс сприяє розвитку у студентів комплексного стилістичного аналізу франкомовних художніх текстів і розуміння аудіо- та відеоматеріалів автентичного характеру. У межах курсу заплановано розгляд 6 тематичних блоків:

1. Les études à l'étranger.
2. Les nouvelles technologies.
3. Les tendances à la mode.
4. Les problèmes environnementaux.
5. Le monde du travail.
6. L'entreprise. Les affaires.

Метою вивчення навчальної дисципліни "Друга іноземна мова (французька)" є розвиток у студентів лінгвістичної, комунікативної і краєзнавчої компетенції. Основними завданнями навчальної дисципліни "Друга іноземна мова (французька)" є: ґрунтовне вивчення ділової та суспільно-побутової лексики, практичної граматики, стилістики та лінгвістики тексту; формування навичок роботи з фаховою та науковою літературою, проведення лінгвістичного аналізу художнього тексту, розвиток навичок роботи із автентичним текстом.

3. КОМПЕТЕНЦІЇ

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:

- висловлюватися іноземною мовою чітко і не обмежуватися у виборі мовних засобів для передачі того, що мають бажання сказати;
- оперувати досить широким інструментарієм мовних засобів для того, щоб чітко описувати явища, висловлювати та доводити свою точку, використовуючи складні речення;
- використовувати широкий лексичний запас слів для того, щоб уникати повторів, вводячи у мовлення перифрази, ідіоматичні вирази та розмовну лексику;
- демонструвати високий рівень граматичних знань із можливими, але рідкісними помилками, які важко виявити;
- оволодіти чіткою та природною вимовою та інтонацією, змінювати інтонацію та розставляти фразові наголоси таким чином, щоб передати тонкі нюанси значення;
- викласти письмовий текст із дотриманням усіх правил оформлення та структурування дискурсу відповідно до його типу та стилю, при цьому орфографія є чіткою за винятком деяких незначних огріхів;
- висловлюватися впевнено, чітко та ввічливо відповідно до комунікативної ситуації та її соціальних чинників;
- розпочинати, підтримувати та закінчити коректно розмову з відповідної проблеми, чітко дотримуючись правила по черговості висловлення;
- брати участь в обговореннях із декількома учасниками, робити це природно, дотримуючись правил ведення розмови, по черговості та тематичної відповідності.

4. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 2.1. Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Усього	у тому числі		
		Практичні заняття	Консультації	Самостійна робота
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1 <i>Les études à l'étranger</i>				
Тема 1. Séjours linguistiques.	17	6	1	10
Тема 2. Aller étudier en France.	19	8	1	10
Разом за змістовим модулем 1	36	14	2	20
Змістовий модуль 2 <i>Les nouvelles technologies</i>				
Тема 1. Les sciences et les technologies. L'informatique.	15	6	1	8
Тема 2. Internet: tous en ligne !	17	8	1	8
Тема 3. Les Français et leur portable.	15	6	1	8
Разом за змістовим модулем 2	47	20	3	24
Змістовий модуль 3 <i>Les tendances à la mode</i>				
Тема 1. Les tendances sont tendance.	15	6	1	8

Тема 2. Le jeu des styles.	15	6	1	8
Тема 3. La mode vestimentaire chez les jeunes.	17	8	1	8
Разом за змістовим модулем 3	47	20	3	24
Змістовий модуль 4 <i>Les problèmes environnementaux</i>				
Тема 1. L'écologie dans la vie quotidienne.	16	6	2	8
Тема 2. La ville d'aujourd'hui et de demain.	13	6	1	6
Тема 3. Engagements écologiques individuels et politiques.	13	6	1	6
Разом за змістовим модулем 4	42	18	4	20
Змістовий модуль 5 <i>Le monde du travail</i>				
Тема 1. L'économie en France.	17	6	1	10
Тема 2. Les entretiens d'embauche.	17	6	1	10
Разом за змістовим модулем 5	34	12	2	20
Змістовий модуль 6 <i>L'entreprise. Les affaires</i>				
Тема 1. Le travail au bureau.	17	6	1	10
Тема 2. Lancer son entreprise.	17	6	1	10
Разом за змістовим модулем 6	34	12	2	20
Усього годин	240	96	16	128

Таблиця 2.2. Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Усього	у тому числі		
		Практичні заняття	Консультації	Самостійна робота
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1 <i>Les études à l'étranger</i>				
Тема 1. Séjours linguistiques.	16	2	2	12
Тема 2. Aller étudier en France.	16	2	2	12
Разом за змістовим модулем 1	32	4	4	24
Змістовий модуль 2 <i>Les nouvelles technologies</i>				
Тема 1. Les sciences et les technologies. L'informatique.	18	4	2	12
Тема 2. Internet: tous en ligne !	16	2	2	12
Тема 3. Les Français et leur portable.	14	2	2	10
Разом за змістовим модулем 2	48	8	6	34
Змістовий модуль 3 <i>Les tendances à la mode</i>				
Тема 1. Les tendances sont tendance.	18	4	2	12
Тема 2. Le jeu des styles.	14	2	2	10
Тема 3. La mode vestimentaire chez les jeunes.	14	2	2	10
Разом за змістовим модулем 4	46	8	6	32

Змістовий модуль 4 <i>Les problèmes environnementaux</i>				
Тема 1. L'écologie dans la vie quotidienne.	18	4	2	12
Тема 2. La ville d'aujourd'hui et de demain.	14	2	2	10
Тема 3. Engagements écologiques individuels et politiques.	14	2	2	10
Разом за змістовим модулем 5	46	8	6	32
Змістовий модуль 5 <i>Le monde du travail</i>				
Тема 1. L'économie en France.	18	2	2	14
Тема 2. Les entretiens d'embauche.	16	2	2	12
Разом за змістовим модулем 6	34	4	4	26
Змістовий модуль 6 <i>L'entreprise. Les affaires</i>				
Тема 1. Le travail au bureau.	18	2	2	14
Тема 2. Lancer son entreprise.	16	2	2	12
Разом за змістовим модулем 7	34	4	4	26
Усього годин	240	36	30	174

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

Таблиця 3

№ з/п	Види завдань
1.	Реферування українських і французьких статей з обраної тематики.
2.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
3.	Підготовка письмових творчих завдань.
4.	Підготовка проекту за темою.
5.	Підготовка до поточних і підсумкових контрольних робіт.
6.	Підготовка домашнього завдання.

6. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Навчальний курс складається з двох залікових кредитів. У першому і другому семестрі заліковий кредит закінчується екзаменом.

Оцінювання знань студента за кожен семестр охоплене змістовими модулями (ЗМ) і здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань. Об'єктом оцінювання знань студентів є програмний матеріал навчальної дисципліни.

Поточний контроль реалізується у формі поточного аудиторного контролю, контролю виконання домашніх завдань і написання тематичних контрольних робіт.

Таблиця 4

Розподіл балів за I та II залікові кредити:

Поточний контроль			Підсумковий контроль
max = 40			max = 60
Модуль 1	Модуль 2	Модуль 3	Модуль 4

ЗМ1	ЗМ2	ЗМ3	Тематичні контрольні роботи	Самостійна робота	Екзаменаційна контрольна робота	Усна відповідь
5	5	5	15	10	30	30

Поточний аудиторний контроль включає перевірку рівня знань студента при виконанні різного виду завдань на практичних заняттях та самостійної роботи. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за практичну аудиторну роботу становить 15 балів у кожному семестрі (5 балів за кожен змістовий модуль ($5 \times 3 = 15$)), за самостійну роботу – по 10 балів у кожному заліковому кредиті, за тематичні контрольні роботи – по 15 балів у кожному семестрі. Максимальна кількість балів за поточний контроль після вивчення теоретичного та практичного матеріалу усіх змістових модулів, написання тематичних контрольних робіт і виконання самостійної роботи дорівнює 40 балів.

Тематичні контрольні роботи проводяться провідним викладачем і лише один раз. Відсутність студента на контрольній роботі оцінюється у “0” балів. Повторне її написання можливе за умови відсутності студента з поважної причини. Тематична контрольна робота складається з лексико-граматичного завдання, перекладу та письмового творчого завдання. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за контрольну роботу в межах змістового модуля (ЗМ), становить 5 балів. Кількість балів за тематичний контроль після написання всіх контрольних робіт обчислюється як сумарна кількість балів і становить 0-15 балів.

Підсумкова оцінка за поточний контроль в межах залікового модуля становить 40 балів (Поточний аудиторний контроль (15 балів) + Самостійна робота (10 балів) + Тематичні контрольні роботи (15 балів)). Поточний аудиторний і тематичний контроль здійснюються провідним викладачем на практичних заняттях протягом семестру в межах відповідного навчального модуля.

Підсумковий контроль на п'ятому курсі проводиться у формі семестрового екзамену. Екзамен складається з письмової екзаменаційної контрольної роботи та усної відповіді. Максимальна кількість балів за письмову екзаменаційну контрольну роботу дорівнює 30 балам: 15 балів за аудіювання і 15 балів за переклад. Максимальна кількість балів за усну відповідь – 30: 10 балів за аналіз художнього тексту, 10 балів – за усне монологічне мовлення, 10 балів за переклад. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль – 60. Екзаменаційна контрольна робота й усна відповідь є відображенням фонетичного, лексичного й граматичного матеріалу всіх змістових модулів семестру.

Система нарахування балів та критерії оцінювання:

Поточний аудиторний контроль передбачає виконання аудиторної роботи студентом, здачу індивідуальної роботи та написання тематичних контрольних робіт. Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40.

1. Практична аудиторна робота. Максимальна кількість балів за кожен змістовий модуль обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів). Наприкінці семестру загальна кількість балів за практичну аудиторну роботу визначається сумою балів за чотири змістових модулі і становить 0-20 балів.

- Оцінка **“відмінно”** відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.

- Оцінка **“добре”** відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови;

- Оцінка **“задовільно”** відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови;

- Оцінка **“незадовільно”** відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за незнання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.

2. Самостійна робота. В межах кожного змістового модуля студент звітується перед викладачем за виконання самостійної роботи. Максимальна кількість балів, що студент може отримати – 10.

3. Тематична контрольна робота. Максимальна кількість балів за тематичну контрольну роботу у межах одного змістового модуля – 5 балів.

- Оцінка **“відмінно”** відповідає 5 балам за відмінне написання тематичної контрольної роботи.

- Оцінка **“добре”** відповідає 4 балам за хороше написання тематичної контрольної роботи.

- Оцінка **“задовільно”** відповідає 3 балам за задовільне написання тематичної контрольної роботи.

- Оцінка **“незадовільно”** відповідає 0-2 балам за незадовільне написання тематичної контрольної роботи.

Сумарна кількість базів за 3 модуля – 15. Загальна кількість балів за поточний тематичний контроль після написання усіх тематичних контрольних робіт обчислюється як скмарне число за три змістові модулі в межах семестру і становить 0-15 балів.

Підсумковий контроль відбувається у формі екзамену і складається з письмової екзаменаційної контрольної роботи та усної відповіді. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль – 60.

1. Екзаменаційна контрольна робота.

Кількість балів за екзаменаційну контрольну роботу обчислюється як сума набраних балів за аудіювання (15 балів) і лексико-граматичне завдання (15 балів). Разом від 0 до 30 балів.

- Оцінка **“відмінно”** відповідає 14-15 балам за відмінне написання екзаменаційної контрольної роботи: диктанту чи перекладу (допускається 1-2 помилки); переклад має бути граматично правильним з максимальним використанням лексичного матеріалу;

- Оцінка **“добре”** відповідає 11-13 балам за хороше написання екзаменаційної контрольної роботи: диктанту чи перекладу (допускається 3-5 помилок); переклад має бути граматично правильним із достатнім використанням лексичного матеріалу;

- Оцінка **“задовільно”** відповідає 9-10 балам за задовільне написання екзаменаційної контрольної роботи: диктанту чи перекладу (допускається до 12 помилок); переклад має бути задовільним з мінімальним використанням вивченого лексичного матеріалу;

- Оцінка **“незадовільно”** відповідає 0-8 балам за незадовільне написання екзаменаційної контрольної роботи, диктанту чи перекладу (більше 12 помилок); переклад – граматично неправильний без використання вивченого лексичного матеріалу.

2. Усна відповідь на екзамені. Максимальна кількість балів за усну відповідь дорівнює 30: 10 балів за аналіз художнього тексту, 10 балів – за усне монологічне мовлення, 10 балів за переклад.

- Оцінка **“відмінно”** відповідає **27-30** балам за глибокі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з основної мови.

- Оцінка **“добре”** відповідає **23-26** балам за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.

- Оцінка “задовільно” відповідає **18-22** балам за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.
- Оцінка “незадовільно” відповідає **0-17** балам за незнання теоретичного й практичного матеріалу з основної мови.

Усі види навчальної діяльності студента оцінюються певною кількістю балів. Сумарна кількість балів, яку студент отримує за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає на екзамені: **відмінно, дуже добре, добре, достатньо, незадовільно (з можливістю повторного складання)**; а на заліку: **зараховано, незараховано (з можливістю повторного складання)**

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
	за екзамен	за залік
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 - 81	Добре	
67 -74	Задовільно	
60 - 66	Достатньо	
1 – 59	Незадовільно (з можливістю повторного складання)	Незараховано (з можливістю повторного складання)

7. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

а) Основна література

1. Le Nouvel Édito. Niveau B1 : Méthode de français / Élodie Heu, Myriam Abou-Samra, Marion Perrard, Cécile Pinson. – P. : Les Éditions Didier, 2012. – 225 p.
2. Le Nouvel Edito. Niveau B2 : Méthode de français / Corina Brilliant, Virginie Bazou, Romain Racine, Jean-Charles Schenker. – Paris : Didier, 2010. – 224 p.
3. Miquel C. Vocabulaire progressif du français [avec 250 exercices] : Niveau avancé / Claire Miquel. – Paris, CLE International, 2001. – 192 p.

б) Методичне забезпечення

4. Андрієвська В. В. La justice en France: методичні рекомендації з розмовної тематики / В. В. Андрієвська. – Луцьк: Вежа-друк, 2013. – 40 с.
5. Андрієвська В. В. Le théâtre français: методичні рекомендації з розмовної тематики / В. В. Андрієвська. – Луцьк: Вежа-друк, 2012. – 56 с.
6. Андрієвська В. В. Les nouvelles technologies: методичні рекомендації з розмовної тематики / В. В. Андрієвська. – Луцьк: Вежа-друк, 2015. – 50 с.
7. Станіслав О. В. La peinture française : методичні рекомендації з розмовної тематики / О. В. Станіслав. – Луцьк: Вежа-друк, 2012. – 60 с.
8. Станіслав О. В. La presse française : методичні рекомендації з розмовної тематики / О. В. Станіслав. – Луцьк: Вежа-друк, 2013. – 62 с.

в) Додаткова література

9. Гречаная Е. П. La douce France / Е. П. Гречаная. – М.: Лист, 1999. – 199 p.
10. Драненко Г. Ф. Français: Niveau avancé / Г. Ф. Драненко. – Київ: Ірпінь, 2001. – 232 с.

11. Загрязкіна Т. La France aujourd'hui / Татьяна Загрязкіна. – М.: Айрис Пресс, 2002. – 164 с.
12. Поглиблений курс вивчення французької мови / Г. Г. Крючков. – К.: Вища школа, 2000. – 399 с.
13. Соломарська О. О. Підручник французької мови / О. О. Соломарська. – Рівне, 2002. – 192 с.
14. Станіслав О. В. Стилїстика французької мови. Курс лекцій: [навч. посіб.] / О. В. Станіслав. – Луцьк: РВВ „Вежа” ВНУ ім. Лесі Українки, 2007. – 100 с.
15. Bassi C., Chapsal A.-M. Diplomatie.com : Activités / Claudie Bassi, Anne-Marie Chapsal. – Paris : CLE international, 2005. – 96 p.
16. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français [avec 400 exercices] : Niveau avancé / Michèle Boularès, Jean-Louis Frérot. – P. : CLE international, 2008. – 192 p.
17. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues: Niveau intermédiaire / Odile Grand-Clément. – Paris : CLE international, 2008. – 128 p.
18. Meyer D. C. Clés pour la France : en 80 icônes culturelles / Denis C. Meyer. – Hachette FLE, 2005. – 192 p.
19. Vidéos de Cyprien [Ressource électronique]. – Régime d'accès : www.cyprien.fr.

2) Лексикографічні джерела

20. Французско-русский словарь активного типа / под ред. В. Г. Гака., – М.: Русс. язык, 1998. – 1056 с.
21. Dauzat A., Dubois J., Mitterand H. Nouveau dictionnaire étymologique et historique. – P. : Larousse, 1964. – 805 p.
22. Dictionnaire des synonymes, nuances et des contraires. – P. : Robert, 2005. – 1246 p.
23. Dictionnaire du français contemporain. – P. : Larousse, 1971. – 1224 p.
24. Le français correct. – P. : Duculot, 1992. – 440 p.
25. Le Robert quotidien. Dictionnaire pratique de la langue française. – P. : Robert, 1996. – 2181 p.

8. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДО ЕКЗАМЕНУ

Екзамен передбачає написання екзаменаційної контрольної роботи та усної відповіді. Екзаменаційна контрольна робота включає роботу з аудіотекстом та виконання лексико-граматичного завдання. Усна відповідь на екзамені передбачає виконання наступних завдань: аналіз художнього тексту, усне ситуативне мовлення, та переклад.

Орієнтовні питання із ситуативного мовлення (семестр ІХ):

1. Le métier du professeur n'est pas demandé auprès des jeunes aujourd'hui. Savez-vous pourquoi ? À votre avis, le gouvernement de l'Ukraine, quelles mesures doit-il prendre pour encourager les jeunes spécialistes à aller travailler à l'école ?
2. Présentez le portrait d'une épouse idéale. Comment est-elle, cette femme sans défauts ? Votre réponse doit comprendre des métaphores et comparaisons succulentes.
3. Aidez à résoudre un problème éternel : Les femmes, font-elles de meilleurs chefs ? Qu'est-ce qui distingue une femme chef d'un homme chef ? Préférez-vous être dirigé(e) par un homme ou par une femme ? Pourquoi ?
4. Les femmes en ont assez. Assez de devoir choisir entre la vie professionnelle et la famille. Elles veulent les deux. Est-ce qu'elles ont raison ? Donnez votre avis sur le problème en question.
5. Aujourd'hui les nouvelles technologies font partie de notre vie. Pourquoi les appelle-t-on anxigènes ? Qu'est-ce que c'est la cyberdépendance ? À quels signes peut-on se rendre compte de sa dépendance ? Que faut-il faire pour lutter contre le stress technologique et son addiction ?

6. Avez-vous changé de comportement avec l'arrivée des nouvelles technologies ? Votre téléphone vous accompagne-t-il partout ? Un appel téléphonique est-il toujours prioritaire ? Pensez-vous que « le cellulaire est la laisse de l'homme moderne » ? Pourquoi ?
7. La mode vestimentaire agit sur le comportement social des jeunes. En effet, malgré les avantages qu'elle présente, elle a aussi des dangers qu'il ne faut pas ignorer... Alors, le vêtement : traduction ou trahison de soi ? La mode, exprime-t-elle une identité propre ou celle d'une tribu ?
8. Qu'est-ce que c'est une tendance ? Citez des exemples pour illustrer ce phénomène. Dans quelles domaines se manifestent-elles ? Retracer les étapes de la vie d'une tendance. Et vous, êtes-vous victime des tendances ? Est-ce important pour vous d'être tendance ?
9. Aujourd'hui le terme de « tendance » désigne non seulement des modes mais des modes de vie. Selon les tendances la société se décompose en différentes tribus ? Quelles « tribus » vous connaissez ? Qu'est-ce qui définit chacune d'entre elles ? Estimez-vous faire partie d'un groupe particulier ?
10. Si vous partiez étudier dans un pays étranger, lequel choisiriez-vous et pourquoi ? Partagez-vous les idées des étudiants qui partent étudier à l'étranger pour un seul objectif, d'y rester vivre ?
11. Le français : citez 10 raisons pour l'apprendre. Parlez aussi de la place que le français occupe dans votre vie. Présentez vos suggestions pour encourager les jeunes ukrainiens à apprendre le français.

Орієнтовні питання із ситуативного мовлення (семестр X):

1. Le rôle du secrétaire dans un bureau est immense. Parlez de l'emploi du temps d'une secrétaire. Décrivez son lieu de travail et précisez ses occupations de tous les jours.
2. Un beau jour, vous recevez deux offres d'emploi. Le choix s'impose : un(e) attaché(e) commercial(e) ou un adjoint au DRH. Parlez des compétences et des qualités requises aux postes. À quel poste votre candidature correspond-elle le mieux ? Pourquoi ?
3. Les recherches d'un poste sont aggravées par les discriminations à l'embauche. De plus en plus souvent on entend parler de l'exclusion précoce des candidats. Qu'est-ce que vous en savez ?
4. Le chômage ménaçant, aujourd'hui beaucoup de gens sont prêts à tout pour décrocher un poste. Le personnage du film « Couperet », par exemple, devait tuer 6 fois. Et vous, de quoi êtes-vous capable pour ne pas vous retrouver au chômage ?
5. Les services à la personne deviennent de plus en plus populaires aujourd'hui. Vous avez le sens d'affaires et vous créez votre entreprise « SIRA services ». Vous passez à la télévision pour faire sa promotion.
6. Beaucoup de jeunes en ont assez des entretiens d'embauche. La plupart optent pour la création de son entreprise. Vous ne faites pas une exception. Des idées vous manquent ? Renseignez-vous sur les nouveaux besoins et les emplois de demain. Inspirez-vous de l'expérience mondiale.
7. Si vous êtes au chômage, si vous vous ennuyez dans votre travail, si vous avez besoin de liberté, créez votre entreprise. Beaucoup l'ont fait. Pourquoi pas vous ?.. Imaginez que vous avez un peu d'argent et quelques contacts. Présentez le projet de votre propre entreprise.
8. L'économie de la France est censée d'être parmi les plus stables en Europe. Faites un exposé sur les points positifs et négatifs dans le monde du travail en France.
9. La vocation de l'argent naît très tôt... et n'importe quel fils d'éboueur peut être visité... Parlez d'une géniale entreprise et une fulgurante carrière de Philippe Ahoueltène. (D'après D. Pennac.)
10. Les opérations bancaires, dans quelles situations sont-elles vraiment utiles et indispensables ? Savez-vous vous débrouiller avec un distributeur ? Expliquez à votre grand-mère comment s'en servir.

11. A la recherche du travail. Un jour, vous vous trouvez au chômage. Parlez de votre carrière passée, des causes de votre licenciement et de vos projets les plus proches.
 12. Vous êtes bénévole dans une association de protection de l'environnement. Votre ami français pense que les différentes mesures qui existent pour limiter la pollution (tri sélectif, économies d'énergie, recherches sur les énergies renouvelables...) ne sont pas efficaces. Vous essayez de le convaincre de l'utilité de ces mesures pour qu'il accepte de s'inscrire dans votre association.
 13. Comment pourriez-vous interpréter les paroles de Gao Xingjian : « L'homme pille la nature, mais la nature finit toujours par se venger ». Quelles actions de l'homme ont bouleversé l'équilibre de la nature ? Quelles calamités peuvent nous attendre si on continue à nuire à l'environnement ?
 14. Êtes-vous préoccupé(e) de la protection de l'environnement ? Avez-vous une conscience écologique ? Dans votre vie quotidienne, quels sont vos gestes écologiques qui contribueraient à la sauvegarde de l'environnement et éviteraient le gaspillage ?
-